

RENDEZ-VOUS  
PHOTOGRAPHIQUE  
VILLE DE VICHY  
DU 13 JUIN  
AU 31 AOÛT  
2014

PO-  
RT-  
RAI-  
T(S)

ÉDITION  
N°2

JEANLOUP SIEFF  
JIM NAUGHTEN  
BRUCE GILDEN  
VEE SPEERS  
MARTINA BACIGALUPO  
CLAUDIA HUIDOBRO  
MICHAEL WOLF  
YUSUF SEVINÇLI  
EDITIONS FILIGRANES  
CÉDRIC DELSAUX  
LUDOVIC COMBE

# PO- RT- RAI- T(S)



**“Portrait(s)”, la deuxième édition du rendez-vous photographique de la ville de Vichy prend son essor et se tient cette année du 13 juin au 31 août. Après le succès de la première édition, saluée par 25 000 visiteurs, Vichy redevient le temps d’une saison un avant-poste de la photographie d’aujourd’hui et présente au public des expositions à la fois marquantes et accessibles, centrées exclusivement sur l’art du portrait.**

Le festival présente différentes approches du portrait, qu’elles soient issues de la tradition documentaire ou bien qu’elles relèvent de la fiction, de l’intime ou encore de dispositifs plus conceptuels. Il s’appuie sur les oeuvres de photographes confirmés comme d’artistes plus jeunes. Il propose un voyage dans une pluralité de visions et de regards - oeuvres de photographes confirmés comme d’artistes plus jeunes s’y côtoient - afin de permettre au public de découvrir et redécouvrir le portrait dans ses formes les plus classiques comme les plus déroutantes.



---

La deuxième édition de «Portrait(s)» réunit onze artistes. **Jeanloup Sieff**, disparu en 2000, laisse derrière lui une galerie sensible de portraits de personnalités photographiées tout au long de sa carrière. **Bruce Gilden** percute les passants de New York et produit des images à l'estomac qui traduisent la frénésie de la ville. **Michael Wolf** capture les voyageurs derrière les vitres du métro de Tokyo, visages incarcérés dans les fenêtres des wagons comme autant de poissons en aquarium. **Jim Naughten**, pour sa première exposition en France, présente les Héréros de Namibie dont les vêtements d'apparat, robes longues et costumes militaires empruntés à l'ancien colon germanique, commémorent une histoire sanglante. **Martina Bacigalupo** recycle d'étranges portraits sans visages trouvés au Gulu Real Art Studio, en Ouganda, images dépossédées de ce qui constituent leur matière première et qui soudain obligent le regardeur à imaginer les visages qui ont été évincés du cadre. **Claudia Huidobro** se lance dans un corps à corps avec soi-même et avec l'espace, et fait de sa grande silhouette un objet de sculpture qui repousse les murs. **Vee Speers** recrée des fables à la fois innocentes et inquiétantes dont les enfants, grimés en infirmière, en soldat, en vieillards, en samouraïs, sont les héros. **Yusuf Sevinçli** reconduit la figure erratique du photographe marcheur, arpentant les villes et le monde en quête de visages, de silhouettes passantes, de regards perdus, de soupirs nocturnes, de rencontres improbables. **Les éditions Filigranes**, enfin, remontent le temps et, à la faveur d'une sélection de portraits, reviennent sur la complicité qui les lie aux nombreux auteurs qu'ils ont publiés depuis leur naissance en 1988. Le Puydômois **Ludovic Combe** pique une tête dans la piscine vide de Vic-le Comte, et fait revivre une dernière fois dans les lieux désaffectés le maître-nageur, la crawlreuse, la naïade, le payeur et le bébé en maillot bouée.

Cette année, la ville confirme également son engagement auprès de la photographie contemporaine, en offrant pour la première fois une résidence à un photographe. **Cédric Delsaux** a posé, en avril dernier, un socle dans les rues et les jardins de Vichy et demandé à de simples passants de monter sur cette mini scène. Le temps d'un cliché, il a réenvisagé les liens qui unissent les gens et les lieux dans lesquels ils évoluent chaque jour.

Ces onze expositions se tiennent simultanément en centre-ville et à l'extérieur, à ciel ouvert. Dans l'espace des galeries du Centre Culturel Valery-Larbaud, construit au début du siècle dernier, sont réunis : **Vee Speers, Yusuf Sevinçli, Bruce Gilden, Michael Wolf, Jim Naughten, Martina Bacigalupo, Claudia Huidobro**, ainsi que **les éditions Filigranes**. Sur l'esplanade du lac de l'Allier, les promeneurs peuvent découvrir une soixantaine de portraits de personnalités et de mannequins réalisés sur cinq décennies par **Jeanloup Sieff**. Place Saint-Louis, ce sont les photos sur piédestal des Vichyssois, fruits d'une commande passée à **Cédric Delsaux**, qui sont exposées.

---

LE PROGRAMME EST SÉLECTIONNÉ PAR :

**FANY DUPÉCHEZ**, DIRECTRICE ARTISTIQUE

**KARIM BOULHAYA**, DIRECTEUR DU CENTRE CULTUREL VALÉRY-LARBAUD & CO-COMMISSAIRE

**CHARLOTTE BENOIT**, ADJOINTE AU MAIRE, DÉLÉGUÉE AUX AFFAIRES CULTURELLES

EXPOSITION EXTÉRIEURE / ESPLANADE DU LAC D'ALLIER

# JEANLOUP SIEFF

## PORTRAIT

Beaucoup d'expositions ont été consacrées à Jeanloup Sieff, disparu en septembre 2000, mais c'est la première vouée exclusivement à ses portraits. L'accrochage réunit une soixantaine d'images qui courent sur plus de 50 ans de carrière, un panthéon personnel où l'on reconnaît le sourire moqueur de Rudolf Noureev sous sa toque de fourrure, les taches de rousseur du mannequin Twiggy ou encore le sourcil interrogateur de François Truffaut abrité sous un parapluie. Il oeuvrait sur commande pour les plus grands magazines (Jardin des Modes, Nova, Harper's Bazaar, Vogue...) et savait mieux que tout autre se servir du noir et blanc pour capter le naturel et renvoyer la lumière intérieure de ses modèles. Ces portraits sont si doux et si enjoués qu'ils donnent le sentiment que Jeanloup Sieff ne travaillait jamais et ne photographiait que ses amis.

---



*Ina pour Harper's Bazaar, 1962*  
© Estate Jeanloup Sieff



*Jane Birkin pour Harper's Bazaar. Rome, 1966*  
© Estate Jeanloup Sieff

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# JIM NAUGHTEN

## CONFLICT AND COSTUME

Les anciens combattants aiment les médailles et les uniformes. En plein désert namibien, les Héréros ont leur façon à eux de commémorer le soulèvement de leurs ancêtres contre l'opresseur allemand, en 1904. Ils portent les vêtements des anciens colons et exorcisent ainsi les rites violents de l'occupant. Sur fond de nulle part, dans une brume de chaleur et un silence incandescent, l'Anglais Jim Naughten a photographié la tribu Héréro revêtue de singuliers costumes : robes longues à manches bouffantes pour les femmes, uniformes prussiens, brandebourgs et ceinturons pour les hommes... Vêtements surréalistes échappés d'une histoire sanglante.



*Femme Héréro en robe patchwork, 2012.*  
© Jim Naughten



*Cadet Héréro en kilt, 2012.*  
© Jim Naughten

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# BRUCE GILDEN

## A BEAUTIFUL CATASTROPHE

New York City, cette métropole unique que Le Corbusier appelait « a beautiful catastrophe » est le lieu de vie de Bruce Gilden. Depuis 1981, Gilden arpente les rues de la ville et capture des images de ses personnages et des ses excentricités dans un style frontal, exubérant et d'une intense énergie.

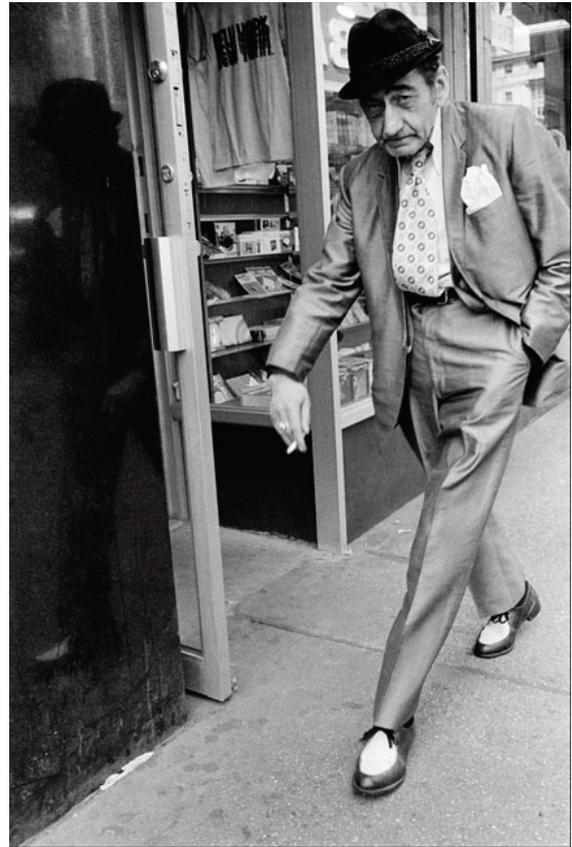
Dans la série « A Beautiful Catastrophe », le photographe de Magnum Bruce Gilden célèbre avec abandon sa marque de fabrique si particulière, confirmant définitivement sa place dans le panthéon des poètes de rue new yorkais.

Bruce Gilden est membre de l'agence Magnum Photos.

---



© Bruce Gilden / Magnum Photos



© Bruce Gilden / Magnum Photos

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# VEE SPEERS

## THE BIRTHDAY PARTY

Série de portraits d'enfants construite autour du thème d'une fête d'anniversaire imaginaire, *The Birthday Party* nous présente de brefs contes, d'un monde anarchique qui n'appartient qu'aux enfants. L'adulte qui commande n'y a pas sa place car ce sont les enfants qui y règnent.

Vee Speers a photographié sa dernière fille et ses amis vêtus en diverses tenues tels les participants à une fête imaginaire, en utilisant une palette de couleurs délavées et d'habits étranges pour donner aux images une qualité intemporelle. Les yeux grands ouverts, les enfants fixent l'appareil mais ils révèlent très peu d'eux-mêmes. À la différence des prétendus jours les plus joyeux de notre vie, la série révèle un aspect de l'enfance qui n'est pas du tout un cliché, ni exempt de soucis, mais qui projette toute une gamme d'émotions et de définitions, un aspect de notre monde imparfait.

La photographe s'est servie de la fête imaginaire comme fond dans le but de nous confronter à notre expérience de la guerre, commune à toute la race humaine, et à notre besoin de s'en extraire par la fantaisie. Ponctué par des symboles de la guerre, *The Birthday Party* montre des personnages qui y répondent à différents niveaux, chacun à leur façon, nous touchent en profondeur et nous poussent à formuler nos préoccupations à l'égard de la société paranoïde de notre époque.

Vee Speers est représentée par la School Gallery à Paris.



CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# MARTINA BACIGALUPO

## GULU REAL ART STUDIO

Personne ne se souviendrait du « Gulu Real Art Studio », au nord de l' Ouganda, si la photographe italienne Martina Bacigalupo n'en avait un jour poussé la porte et découvert là une pratique étrange. Celle qui consiste à faire des portraits larges des clients, à découper dans les tirages un rectangle de 35 x 45 mm qui correspond au format administratif des photos d'identité et à jeter le reste. C'est ce rebut précisément qui a intrigué Martina Bacigalupo, ces corps sans têtes, ces images radicalement désincarnées qu'elle recycle et réunit, reconstituant à son insu la grande famille des absents, la communauté fantôme des habitants de Gulu dont seuls les postures et les vêtements permettent aujourd'hui de retrouver l'unité.

Martina Bacigalupo est membre de l'Agence VU'. Elle est représentée par la Galerie Camilla Grimaldi, Londres.



*Photo retrouvée au Gulu Real Art Studio  
Courtesy Galerie Camilla Grimaldi, Londres*



*Photo retrouvée au Gulu Real Art Studio  
Courtesy Galerie Camilla Grimaldi, Londres*

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# CLAUDIA HUIDOBRO

## TOUT CONTRE

Une pièce située dans un château du sud de la France, quelques objets trouvés sur place et un appareil photo doté d'un retardateur, il n'en faut pas davantage à Claudia Huidobro pour construire une série dont sa grande silhouette est le pivot. Dans des volumes contraints, la photographe chilienne contraint son corps. Habile danseuse et contorsionniste, elle fait disparaître son visage pour ne plus être qu'une forme quasi abstraite qui se loge tant bien que mal sous les combles, géante qui s'affronte au vide, repousse les murs, tutoie les plafonds, bouscule le décor et d'une certaine façon, finit par l'appivoiser et ne plus faire qu'un avec lui.



*Série Tout contre © Claudia Huidobro*



*Série Tout contre © Claudia Huidobro*

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# MICHAEL WOLF

## TOKYO COMPRESSION

Dans la série « Tokyo Compression » le photographe allemand Michael Wolf a observé les voyageurs dans le métro bondé de la capitale nippone, cadrant les corps et les visages comprimés par le nombre, produisant des images oppressées qui ne sont pas sans évoquer les « accumulations » du sculpteur Arman. Saisissant comme personne le blues des mégapoles, il s'est peut-être souvenu aussi des photos que Walker Evans avait prises dans le métro new-yorkais dans les années 30, où, déjà, les regards absents des voyageurs traduisaient le stress du citadin. Dans ces images plus closes qu'une porte de prison, les laborieux des villes, yeux clos, joues plaquées contre les vitres ruisselantes, semblent condamnés chaque jour à revivre, au cœur même de la foule, l'expérience de l'ultra solitude.

Michael Wolf est représenté par La Galerie Particulière / Galerie Foucher-Biousse, Paris.

---



*Tokyo Compression 18*  
Michael Wolf courtesy La Galerie Particulière / Galerie  
Foucher-Biousse, Paris



*Tokyo Compression 5*  
Michael Wolf courtesy La Galerie Particulière / Galerie  
Foucher-Biousse, Paris

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# YUSUF SEVINÇLI

## “GÖZBEBEGI” (CLAIRVOYANCE)

Utilisant un noir et blanc intense et une vision chargée de poésie, Yusuf Sevinçli photographie son quotidien dans la ville qui le fascine et à laquelle il est viscéralement attaché, Istanbul – chaque photographie est un fragment d'intimité. Pas grand chose souvent et c'est déjà tout. un journal intime visuel. La nostalgie est au coin de l'énième impasse du quartier Beyoğlu où Sevinçli se promène à longueur de jour et de nuit, mais la vivacité photographique de ses captations rappelle leur contemporanéité.

Il nous parle d'amour, s'arrête sur le charme d'un corps en livrant au regard un morceau de peau d'où affleure une sensuelle fragrance. Quelques visages enfantins frappent par leur innocence illuminée, rappelant l'imagerie des frères Lumière ou de Chaplin. Des bambins masqués jouent dans les ruelles et les terrains vagues, tandis que des petites filles surgissent dans des images, telles des merveilles, anges éternels, emblèmes du désir d'enfance. Leurs minois, au regard malin, fixent avec candeur le spectateur, comme ceux de ces jeunes filles que l'on dirait siamoises tant leurs frimousses se serrent l'une contre l'autre.

Yusuf Sevinçli saisit les errants et autres noctambules qui colorent Istanbul de mixité et de fantaisie, à la croisée des cultures. Il tire de leurs corps des volumes et des aplats contrastés, tel ce dos d'homme où s'étale un liquide blanchâtre qui rappelle le « dripping » abstrait. Il capte souvent un détail, un fragment, comme les jolies jambes au collant percé d'une punkette, la paupière d'un œil ouvert, pour lui accorder un autre destin visuel. Les formes surgissent de l'ombre, traversant des rais de lumière et les rayures subies par le négatif, pour créer des prismes et des illuminations.

Yusuf Sevinçli est représenté par la Galerie Les filles du calvaire, Paris.



*Sans titre - 2012, Series Post I © Yusuf Sevinçli. Courtesy Galerie Les filles du calvaire, Paris*

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

# FILIGRANES

## 25 ANS D'ÉDITION

Créées en 1988, les éditions Filigranes ont publié près de 500 livres qui ont marqué l'histoire de l'édition photographique en France. Pour célébrer cette aventure éditoriale, Filigranes a choisi dans ses publications un bouquet de visages qui rendent compte de la diversité et de la richesse de ses auteurs. On croisera les photos amoureuses de Bernard Plossu, l'homme qui aime les femmes et les photographie comme on fait une caresse, les portraits ambigus de Dorothée Smith, qui fait vaciller les frontières du masculin et du féminin, les autoportraits surréalistes de Gilbert Garcin, et chemin faisant, entre mise à nu et masques, rires et gravité, la planète Filigranes lèvera une part de ses secrets.

---



*Ali Tapik. Image extraite du livre "Kaza ve Kader", éditions Filigranes.*

EXPOSITION EXTÉRIEURE / PARVIS DE L'ÉGLISE SAINT-LOUIS

# CÉDRIC DELSAUX

EN RÉSIDENCE  
ECHELLE 1

Que se passe-t-il lorsque l'on pose un socle au beau milieu de l'espace public et que l'on demande aux passants de monter dessus ? Le socle est le premier pas vers le piédestal semble dire Cédric Delsaux qui a démarré depuis plusieurs années déjà une série baptisée « Echelle 1 » où il réenvisage les liens qui unissent les gens et les lieux dans lesquels ils évoluent chaque jour. A Vichy où il a mené une résidence au printemps dernier, le photographe a reconduit l'aventure et su persuader les Vichyssois, que chacun d'entre eux, le temps d'un portrait statufié, avait le droit de devenir l'emblème de sa ville, le héros de son quartier.

Il est représenté en France par acte2galerie, à New-York par la galerie Bonni Benrubi et à Dubaï par la Galerie East Wing.



Série "Echelle 1", Alain Roesch, pétanque © Cédric Delsaux

MÉDIATHÈQUE VALERY-LARBAUD

# LUDOVIC COMBE

## MILLE MOINS UNE

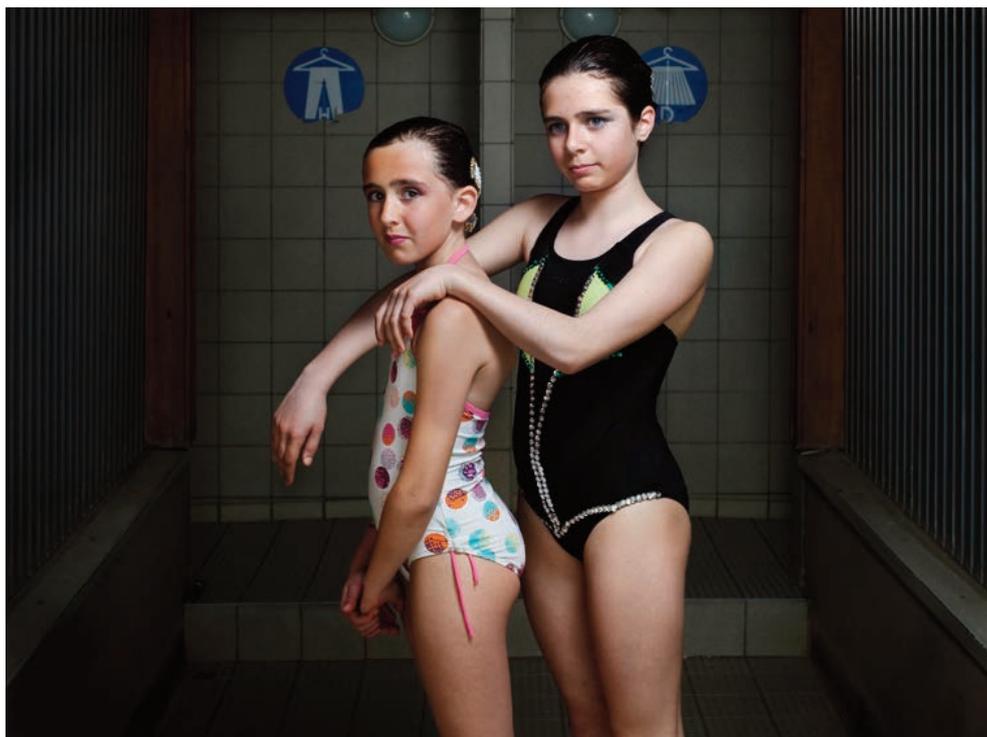
Le quartier de la “Croix du vent” était jadis pour les plus jeunes, le quartier des “grandes vacances”, avec son camping et sa piscine où l’on se rendait pour échanger avec les vacanciers ou se rafraîchir les après-midi estivales. C’était en 1971, sous l’ère pompidolienne. A l’époque, la France tentait de rattraper son retard en matière d’équipement sportif. C’est dans le cadre du programme “mille piscines” et dans ce quartier qu’avait été construite la piscine municipale de Vic-le-Comte.

Quarante ans plus tard, le 30 juin 2009, la piscine a fermé ses portes même si une trentaine d’écoles des communes voisines fréquentaient encore l’équipement cette année. Comme beaucoup d’autres en France, le vieux bassin est maintenant à sec, les murs carrelés dans l’attente d’être démolis. De ce lieu emblématique, où des générations de Vicomtois ont appris à nager, il ne restera bientôt que des cendres et des souvenirs. Lui-même vicomtois et nostalgique des riches heures de son enfance, Ludovic Combe a voulu matérialiser le lien de plus en plus ténu qui unit cette piscine à ses anciens utilisateurs.

La piscine est désormais entrée dans la mémoire collective vicomtoise.

Ce travail a été réalisé avec le soutien de la mairie de Vic-le-Comte et d’Allier Comté Communauté.

*Ouverture du 5 juillet au 30 août aux horaires de la médiathèque. Fermée du 12 au 16 août..*



Série “Mille moins une” © Ludovic Combe

CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

CONCOURS PHOTO DE LA VILLE DE VICHY

# FLASH EXPO

## 4<sup>EME</sup> ÉDITION

Le Prix photo de la Ville de Vichy inaugure la quatrième édition de son concours du 13 juin au 31 septembre 2014.

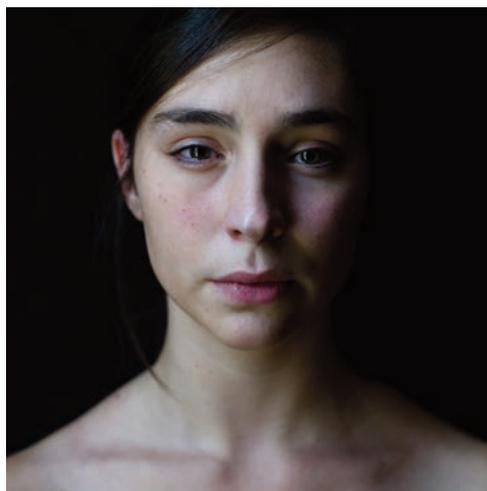
Le "Portrait" reste la thématique forte de ce concours photo, ouvert aux amateurs comme aux professionnels. Les photographes doivent présenter une série de 3 à 9 portraits maximum pour participer.

Autour de cette thématique, près de 300 photographes, professionnels ou amateurs, de France ou d'ailleurs ont répondu au précédent rendez-vous de la Ville de Vichy. Dix-huit regards devraient une nouvelle fois être présentés à un jury composé de professionnels de la photographie ainsi qu'à différentes personnalités du milieu artistique et enfin au public.

Les photographies sélectionnées seront exposées dans les Galeries du Centre Culturel Valery-Larbaud.

Le jury remettra 3 prix :

- le prix du jury dans la catégorie "Professionnels" : 1 800 €
- le prix du jury dans la catégorie "Amateurs" : 800 €
- le prix du public : 400 €



*Série : "Girl" par Danny Van Der Elst - Gagnant Flash Expo 2013 - Catégorie professionnelle.*

LIEUX D'EXPOS ET INFOS PRATIQUES

**L'ESPLANADE DU LAC D'ALLIER**  
BOULEVARD DU MARÉCHAL DE LATTRE DE TASSIGNY

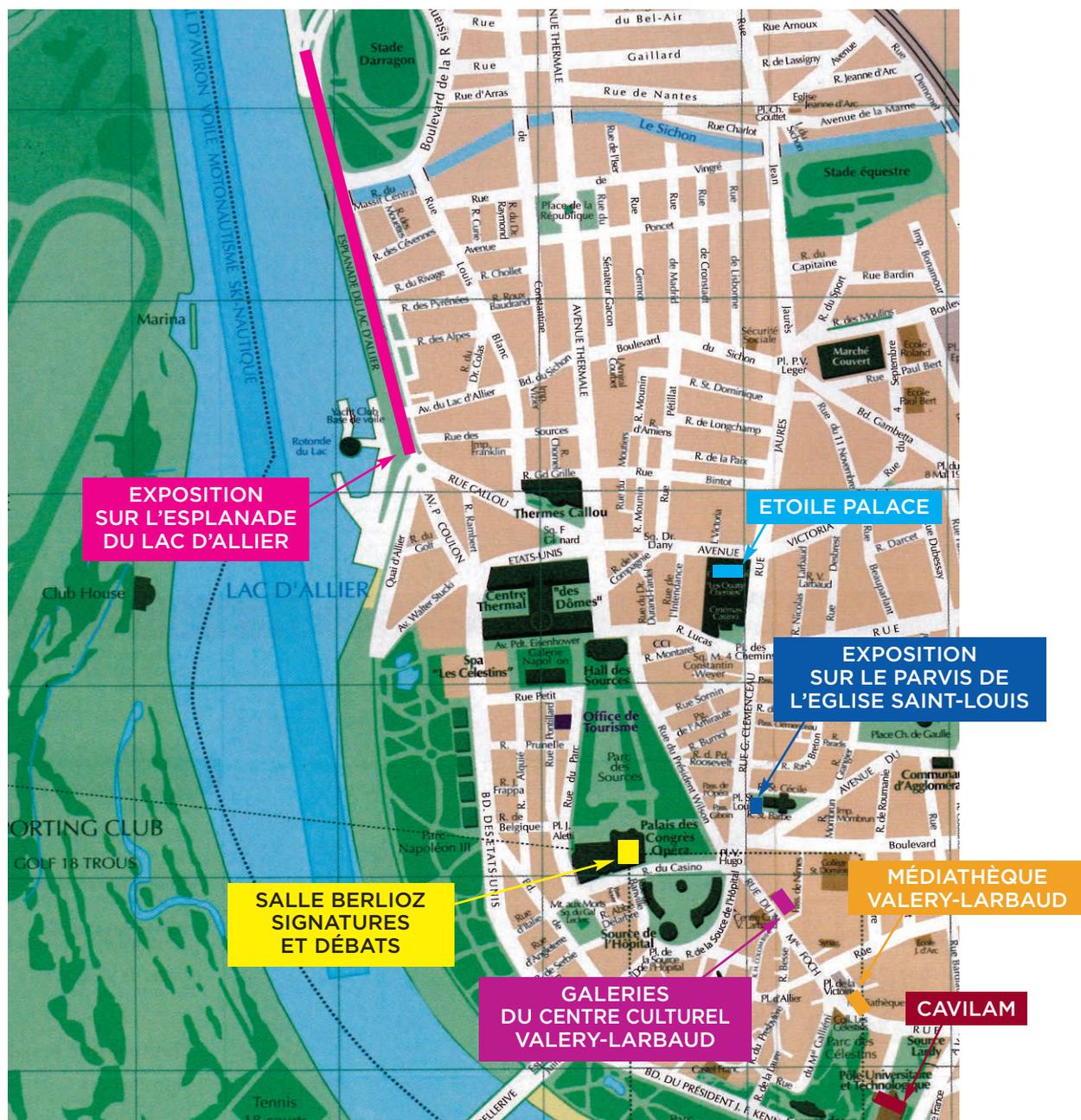
**PARVIS DE L'ÉGLISE SAINT-LOUIS**  
RUE GEORGES CLEMENCEAU

**LES GALERIES DU CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD**  
20 RUE MARÉCHAL FOCH - VICHY

**SALLE BERLIOZ - PALAIS DES CONGRÈS**  
PARC DES SOURCES - VICHY

**SALLE D'EXPOSITION - MÉDIATHÈQUE VALERY-LARBAUD**  
106/110 RUE MARÉCHAL LYAUTEY - VICHY  
Ouverture du 5 juillet au 30 août aux horaires de la médiathèque. Fermée du 12 au 16 août.

**ETOILE PALACE**    **CAVILAM**



# LES TEMPS FORTS

## VENDREDI 13 JUIN :

**18H :** Vernissage des expositions dans les Galeries du Centre Culturel Valery-Larbaud

*Déambulation en musique entre les différents lieux d'exposition*

**19H :** Vernissage de l'exposition "Portrait" de Jeanloup Sieff,

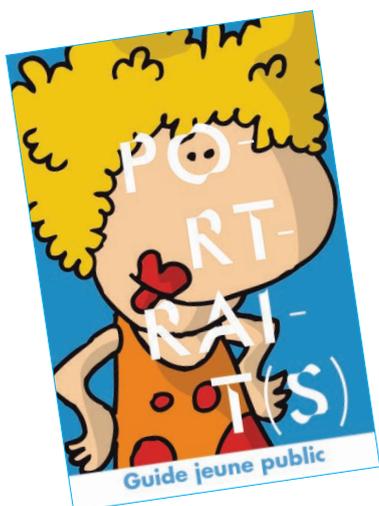
Suivi d'un apéritif sur l'Esplanade du Lac d'Allier  
devant la Rotonde, boulevard de Lattre de Tassigny

## SAMEDI 14 JUIN :

Bar de l'horloge, Palais des Congrès  
Parc des sources

**11H :** Rencontre publique avec Cédric Delsaux,  
menée par Natacha Wolinski

Signatures des livres des photographes invités  
et remise des Prix du Concours Flash Expo



## GUIDE JEUNE PUBLIC

APPRENDRE ET JOUER AVEC LES IMAGES

Pour cette deuxième édition, il était important que les plus jeunes d'entre nous puissent participer de façon active à PORTRAIT(S).

Un document pédagogique a été conçu spécialement pour les enfants. Il sera disponible dès le début de la manifestation dans les galeries du Centre Culturel Valery-Larbaud.

Ce guide propose d'éveiller les enfants aux techniques de la photographie, de jouer avec les images avec un coloriage, une mise en situation et d'aiguiser leur sens de l'observation.

Ce document doit permettre aux enfants d'appréhender les travaux de certains photographes exposés : Michael Wolf, Jim Naughten, Claudia Huidobro, Jeanloup Sieff, Martina Bacigalupo, Bruce Gilden et Cédric Delsaux.

# AUTOUR DE PORTRAIT(S)

LES PROJETS PARALLÈLES SOUTENUS PAR LE FESTIVAL

---

## 50 ANS DE SOUIRE

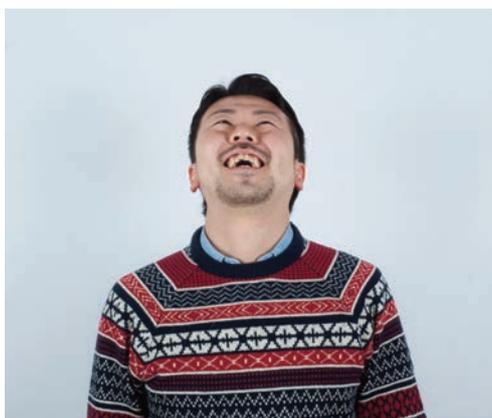
### CAVILAM DE VICHY

Exposition photographique  
du 13 juin 2014 au 19 décembre 2014



Sourire : Expression rieuse, marquée par de légers mouvements du visage, et en particulier un élément de la bouche, qui indique le plaisir, la sympathie et l'affection. Le CAVILAM - Alliance-française de Vichy fête ses 50 ans en couleur en confiant à Christophe Darbelet (Photographe) et Jérôme Witz (Direction artistique) la réalisation de 15 portraits grand format exposés sur les façades extérieures du Pôle universitaire et technologique de Vichy. Le CAVILAM - Alliance française est un des centres de référence de l'enseignement du français aux étrangers et des langues vivantes. Il accueille chaque année 4000 étudiants de plus de 130 nationalités différentes.

Contact : Grégory Lasne / [glasne@cavilam.com](mailto:glasne@cavilam.com) / 04.70.30.83.72 / [www.cavilam.com](http://www.cavilam.com) / CAVILAM, 1, avenue des Célestins, Vichy



Crédit : photo Christophe Darbelet

## SOIRÉE CARTE BLANCHE A CEDRIC DELSAUX

### ÉTOILE PALACE

Samedi 14 juin à partir de 20h



L'Etoile Palace s'associe à la deuxième édition de Portrait(s) en invitant un photographe de la programmation à ouvrir un cycle de films associant la photographie et le cinéma. C'est à Cédric Delsaux que nous avons demandé d'inaugurer ce nouveau partenariat. Il aura la lourde tâche de sélectionner un film référence qui sera projeté lors d'une soirée d'ouverture le samedi 14 juin à partir de 20h.

*Puis retrouvez chaque semaine, le film sélectionné par votre cinéma : Harrison's flowers, Home, Fenêtre sur cour, Blow out... . Cycle du 11 juin au 27 août. Etoile Palace, Centre commercial Les quatre Chemins, Vichy.*

## L'ÉQUIPE

DIRECTRICE ARTISTIQUE

**FANY DUPECHEZ**

fdupechez@wanadoo.fr / 06 85 43 32 06

DIRECTEUR DU CENTRE CULTUREL VALÉRY LARBAUD  
& CO-COMMISSAIRE

**KARIM BOULHAYA**

boulhaya@yahoo.fr / 06 89 66 08 20

CHARGÉ DE PROJET

**PASCAL MICHAUT**

fdpmprod@orange.fr / 06 80 20 28 60

RELATIONS PRESSE

**NATHALIE DRAN COMMUNICATION**

nathalie.dran@wanadoo.fr / 06 99 41 52 49 / 09 61 30 19 46

CONCEPTION GRAPHIQUE

**ELEMENT-S / JÉRÔME WITZ**

witz@free.fr / 06 24 77 48 97

REGIE TECHNIQUE

**JEAN-MICHEL FIORI & JEROME SCHIRTZINGER**

fiori@scenographe.eu / 06 08 61 94 24

service-expositions@ville-vichy.fr / 04 70 30 55 73

---

## PARTENAIRES PUBLICS



## PARTENAIRES PRIVÉS



## PARTENAIRES MÉDIAS

